

# Bedienungsanleitung

Instructions

D

CZ

SK

HR

SCG

SLO

H

RUS

PL



## Autositzadapter

**Art. 9904** für Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble, BeSafe iZi Go

**Art. 9905** für Römer Babysafe plus II SHR

passend für unsere Modelle: **Racer, Topline S+X**

**Art. 9906** für Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble, BeSafe iZi Go

**Art. 9907** für Römer Babysafe plus II SHR

passend für unsere Modelle: **Lite XL**

**Art. 9908** für Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble

**Art. 9909** für Römer Babysafe plus II SHR

passend für unser Modell: „i go”

**Art. 9910** für Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble, BeSafe iZi Go

**Art. 9911** für Römer Babysafe plus II SHR

passend für unser Modell: „iX1”

**Art. 9912** für Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble, BeSafe iZi Go, Cybex Aton

**Art. 9913** für Römer Babysafe plus II SHR

passend für unsere Modelle:

**Sky, VIP, Skater GT** (außer Cybex Aton), **Xperia** (ab Koll. 2013)



damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

## Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen.

# SICHERHEIT UND QUALITÄT VORSPRUNG DURCH TECHNIK

Als kompetentes und anerkanntes Unternehmen der europäischen Kinderwagen-Branche haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, nur modische Topmodelle, innovativste Technik und beste Qualität zu liefern.

- hochwertige Verarbeitung „made in Germany“
- laufende, strenge Qualitätskontrollen
- größtmögliche Schadstofffreiheit ist selbstverständlich



Geprüfte Sicherheit:



- D** Deutschland
- 13 **CZ** Česká republika
- 25 **SK** Slovensko
- 37 **HR** Hrvatska
- 49 **SCG** Srbija
- 61 **SLO** Slovenščina
- 73 **H** Magyarország
- 85 **RUS** –оссия
- 97 **PL** Polska

## Wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes!

Bitte beachten Sie vor Gebrauch Ihres Autositzadapters die Bedienungsanleitung Ihres Kinderwagens und die Bedienungsanleitung für Ihren Autositz. Die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sind auch für die Kombination Fahrgestell-Autositz gültig.

Bitte lesen Sie die Anleitungen vor Gebrauch Ihres Adapters sorgfältig durch und heben Sie diese für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

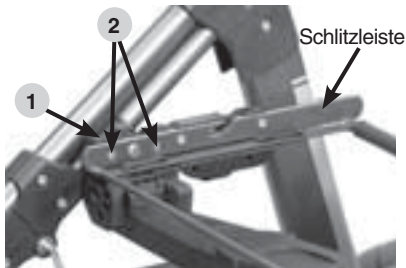
Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

## WARNHINWEISE!

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Autositz.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind und das Oberteil sicher eingerastet ist.
- Sichern Sie das Kind mit einem Gurt.
- Der Gebrauch dieser Kombination zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.
- Der Tragegriff des Autositzes darf nicht zum Tragen des Wagens benutzt werden.
- Halten Sie andere Kinder vom Wagen fern und lassen Sie diese nicht mit dem Wagen spielen.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Hartan-Ersatzteile.

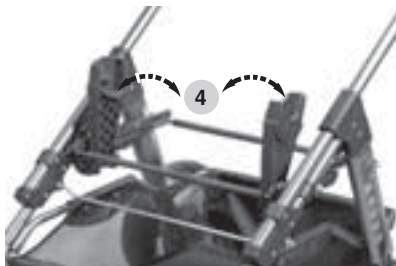
## Art. 9904 Maxi Cosi – Art. 9905 Römer Montageanleitung Racer, Topline S+X



- 1 Stecken Sie den Adapter von außen auf die Schlitzleiste,
- 2 dann befestigen Sie diesen mit zwei Senkkopfschrauben mittels beiliegenden Imbusschlüssel. Ziehen Sie die Schrauben kräftig an, der Adapter muss fest an der Schlitzleiste sitzen.



- 3 Stecken Sie die beiden Schutzschläuche über die Querstäbe des Fahrgestelles. Drehen Sie den Öffnungsschlitz nach unten.



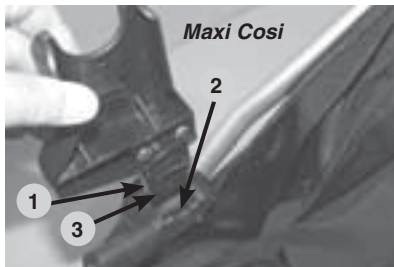
- 4 Zum Aufsetzen des **Autositzes** klappen Sie die beiden Adapter senkrecht bis sie einrasten. Zum Aufsetzen des **Sportwagenaufsatzes** klappen Sie die beiden Adapter waagrecht.

## **Art. 9906 Maxi Cosi – Art. 9907 Römer Montageanleitung Lite XL**

- ① Stecken Sie den Adapter in die Befestigungsöffnungen der Kunststoffseitenteile ❶. Befestigen Sie die Adapter von außen mit den Senkkopfschrauben ❷ und ziehen diese kräftig an.
- ② Stecken Sie den Schutzschlauch über das Querrohr ❸ und drehen den Schlitz nach unten.

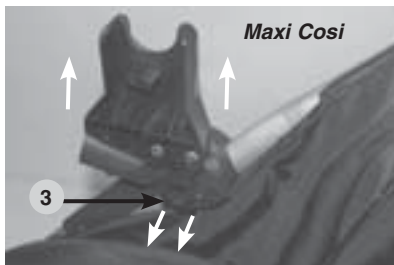


## Art. 9908 Maxi Cosi – Art. 9909 Römer Montageanleitung „i go“

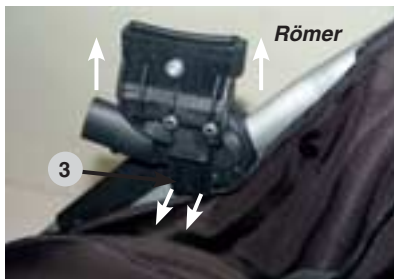


- ① Entfernen Sie den Schutzbügel des Buggys.
- ② Stecken Sie die Adapter (wie Abb.) mit der Metallzunge ①

in den Öffnungsschlitz ② des Kunststoffteiles bis sie hörbar einrasten.



- ③ Zum Entfernen ziehen Sie die Kunststoffzunge ③ am unteren Ende nach innen und den Adapter gleichzeitig nach oben.



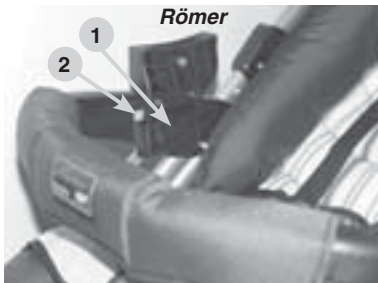
## **Art. 9910 Maxi Cosi – Art. 9911 Römer** Montageanleitung iX1

- ① Öffnen Sie die Druckknöpfe des Stoffbezuges der Armlehnen und legen diesen nach innen.
- ② Öffnen Sie die Abdeckkappe **1** der Einstecköffnung für den Adapter. Stecken Sie den Adapter in den Einsteckschlitz bis er hörbar einrastet. Achten Sie auf die richtige Kennzeichnung L + R am Adapter und an der Armlehne.
- ③ Zum Entfernen des Adapters drücken Sie den Knopf **2** und ziehen den Adapter heraus. Klappen Sie die Abdeckkappe **1** wieder zu und befestigen Sie den Stoffbezug wieder mit den Druckknöpfen an der Armlehne.

**Maxi Cosi**



**Römer**



## Art. 9912 Maxi Cosi – Art. 9913 Römer

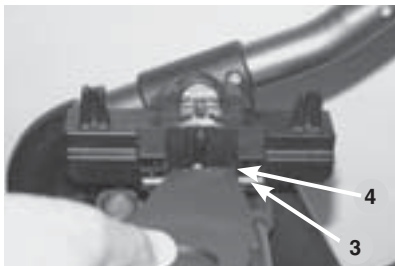
Montageanleitung Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)



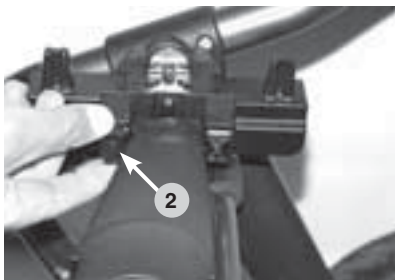
① Öffnen Sie die 4 Schrauben ①, entfernen Sie die beiden Klemmstücke ②.

② Drücken Sie den Metallbolzen ③

des Adapters in die beiden Schlitze der Adapterhalterung ④ bis zum Anschlag.



③ Setzen Sie die beiden Klemmstücke ② wieder in die Öffnungen und befestigen Sie diese wieder mit den 4 Schrauben ①.





## WARNHINWEISE

Befestigen Sie den Autositz niemals in Fahrtrichtung, sondern immer wie abgebildet.

Achten Sie darauf, dass vor dem Aufsetzen oder Abnehmen des Autositzes, die Bremse des Fahrgestelles immer geschlossen ist.



## **Bedienungsanleitung Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble**

- ① Zum Aufsetzen oder Abnehmen des Autositzes vom Fahrgestell stellen Sie den Tragebügel **1** senkrecht bis er sicher eingerastet ist.
- ② Fixieren Sie den Autositz mit den Befestigungsschlitzen **2** auf den Adaptern. Der Sitz rastet mit einem hörbaren „Klick“ beidseitig ein. Prüfen Sie durch Anheben die sichere Befestigung.
- ③ Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Drucktasten **3** rechts und links, können Sie den Sitz abheben.



## **Bedienungsanleitung Römer Babysafe plus II SHR**

- ① Zum Aufsetzen oder Abnehmen des Autositzes vom Fahrgestell stellen Sie den Tragebügel **1** senkrecht bis er sicher eingerastet ist.
- ② Fixieren Sie den Autositz mit dem Befestigungszapfen **2** beidseitig in den Öffnungsschlitzen der Adapter. Der Sitz rastet mit einem hörbaren „Klick“ ein. Prüfen Sie durch Anheben die sichere Befestigung.
- ③ Durch Drücken der Entriegelungstaste **3** in der Mitte des Tragegriffes können Sie den Sitz abheben.



## **2-JAHRE Gewährleistung**

Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

## **GEWÄHRLEISTUNG IM REKLAMATIONSFALL**

Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

## **KEINE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ÜBERNOMMEN...**

Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.



## **Adaptér autosedačky 9904-9913**



## Blahopřejeme Vám

Vaše děťátko se má cítit v bezpečí, a proto jste se rozhodli pro velmi kvalitní výrobek firmy *Hartan*.

# BEZPEČNOST A KVALITA NÁSKOK DÍKY TECHNICE

Jako kompetentní a uznávaný podnik v oblasti výroby dětských kočárků v Evropě jsme si stanovili za úkol, dodávat pouze módní špičkové modely, nejnovativnější techniku a nejlepší kvalitu.

- vysoce kvalitní zpracování „made in Germany“ průběžné, přísné kontroly jakosti
- maximální možná absence škodlivých látek je
- samozřejmostí



## **Důležité upozornění pro bezpečnost Vašeho dítěte!**

Prostudujte si před použitím adaptéru autosedačky návod k použití Vašeho dětského kočárku a návod na použití autosedačky. Bezpečnostní pokyny, které jsou v nich obsaženy, platí i pro kombinaci podvozku a autosedačky.

Pročtěte si před použitím adaptéru pečlivě všechny návody a uschovejte si je pro pozdější použití a dotazy. Pokud byste nedbali na tato upozornění, mohlo by to ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.

Pokud návodům neporozumíte a potřebujete další informace, obraťte se na specializovanou prodejnu.

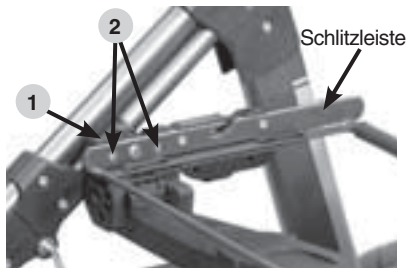
Zajistěte, aby byli i ostatní uživatelé informováni o funkcích kočárku a bezpečnostních pokynech.

## **VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ!**

- Nenechávejte dítě nikdy v autosedačce bez dozoru.
- Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí uzavřená a že je vrchní část bezpečně zapadlá.
- Připoutejte dítě pásem.
- Používání této kombinace při joggingu, bruslení apod. je nebezpečné, a proto není dovoleno.
- Držadlo autosedačky se nesmí používat k nošení kočárku
- Zabraňte jiným dětem v přístupu ke kočárku a nenechejte je, aby si s kočárkem hrály.
- Používejte z bezpečnostních důvodů jen náhradní díly Hartan.

## Výr. 9904 Maxi Cosi – Výr. 9905 Römer

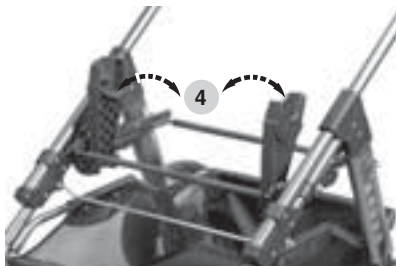
### Návod k montáži Racer, Topline S+X



- 1 Zastrčte adaptér zvenku do listy se zářezy,
- 2 potom ho upevněte dvěma šrouby se zápustnou hlavou pomocí přiloženého imbusového klíče. Šrouby pevně utáhněte, adaptér musí pevně přiléhat k listě se zářezem.



- 3 Natáhněte obě ochranné hadičky na příčné trubky podvozku. Otočte zářez s otvorem směrem dolů.



- 4 Pro nasazení **autosedačky** sklopte oba adaptéry do svislé polohy tak, aby zapadly. Pro nasazení **nástavce pro sportovní kočárek** sklopte oba adaptéry do vodorovné polohy.



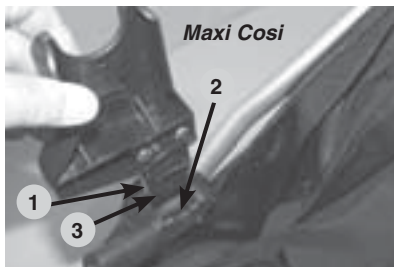
## Výr. 9906 Maxi Cosi – Výr. 9907 Römer Návod k montáži Lite XL

- ① Nasadíte adaptér do upevňovacích otvorů bočních plastových dílů ❶. Upevníte adaptér zvenku šrouby se zápusťnou hlavou ❷ a pevně je utáhněte.
- ② Natáhněte ochrannou hadičku na příčkovou trubku ❸ a otočte zářez směrem dolů.

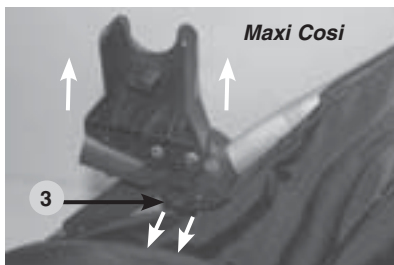


## Výr. 9908 Maxi Cosi – Výr. 9909 Römer

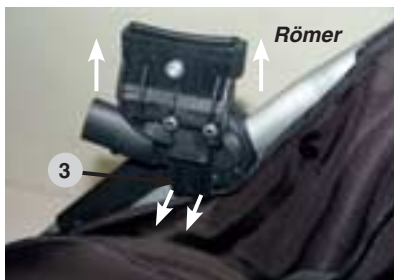
### Návod k montáži „i go”



- ① Odstraňte hrazdičku od Buggy.
- ② Zasuňte adaptéry (podle obr.) kovovým jazýčkem ① do zářezu s otvorem ② plastového dílu tak, aby slyšitelně zapadly.



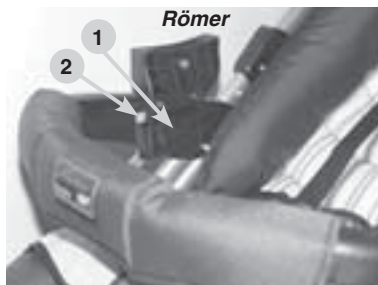
- ③ Pro odstranění vtáhněte plastový jazýček ③ na spodním konci dovnitř a adaptér zároveň směrem nahoru.



## Výr. 9910 Maxi Cosi – Výr. 9911 Römer

### Návod k montáži iX1

- ① Rozepněte patentní knoflíky látkového potahu loketních opěrek a vložte je dovnitř.
- ② Otevřete krytku ❶ otvoru pro zasunutí adaptéru. Vložte adaptér do zářezu tak, aby slyšitelně zapadl. Dbejte na správné označení L+R (L – levá, R – pravá) na adaptéru a na loketní opěrce.
- ③ Pro odstranění adaptéru stiskněte knoflík ❷ a adaptér vytáhněte. Krytku ❶ opět přiklopte a látkový potah opět připevněte patentními knoflíky na loketní opěrce.



## Výr. 9912 Maxi Cosi – Výr. 9913 Römer

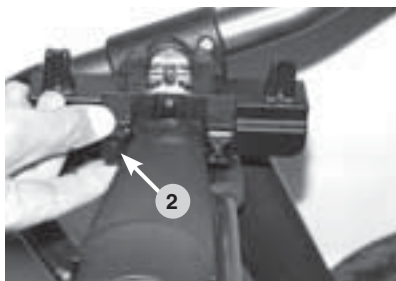
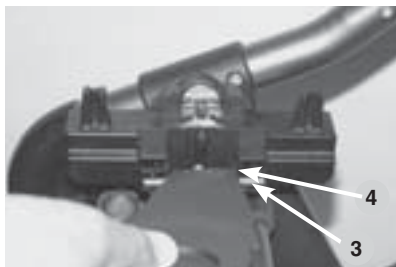
Návod k montáži Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)



① Odšroubujte 4 šrouby **1**, odstraňte oba svěrací prvky **2**.

② Zatlačte kovový čep **3** adaptéru do obou zářezů držáku adaptéru **4** až na doraz.

③ Vsaďte oba svěrací prvky **2** zpět do otvorů a opět je upevněte 4 šrouby **1**.



## VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ

Nikdy autosedačku neupevňujte ve směru jízdy, ale vždy tak, jak je vyobrazeno.

Dbejte na to, aby byla brzda podvozku před nasazováním nebo vyjímáním autosedačky vždy zatáhnutá.



## **Návod k obsluze Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble**

- ① Pro nasazení nebo vyjmutí autosedačky z podvozku nastavte nosné držadlo **1** do svislé polohy tak, aby bezpečně zapadlo.
- ② Zajistěte autosedačka upevňovacími zářezy **2** na adaptérech. Sedačka zapadne se slyšitelným „kliknutím“ na obou stranách. Vyzkoušejte zdvihnutím bezpečné upevnění.
- ③ Současným stisknutím obou tlačítek **3** napravo a nalevo můžete sedačku zvednout.



## Návod k obsluze - Römer Babysafe plus II SHR

- ① Pro nasazení nebo vyjmutí autosedačky z podvozku nastavte držadlo **1** do svislé polohy tak, aby bezpečně zapadlo.
- ② Zajistěte autosedačku upevňovacími čepy **2** na obou stranách v zářezích s otvory adaptérů. Sedačka zapadne se slyšitelným „kliknutím“. Vyzkoušejte zdvihnutím bezpečné upevnění.
- ③ Stisknutím odblokovacího tlačítka **3** uprostřed držadla můžete sedačku zvednout.



## **2letá záruka**

U tohoto výrobku máte vůči svému smluvnímu partnerovi nárok na 2letou záruku. Záruční doba začíná předáním výrobku od vašeho prodejce. Jako doklad prosím uchovávejte po dobu záruky tuto vyplněnou kartu, kontrolní list, který jste vyplnili při převzetí a účtenku. Bez předložení těchto dokladů není možné reklamaci zpracovat.

## **Záruka v případě reklamace**

Záruka se vztahuje na veškeré vady materiálu a vady vzniklé při výrobě, které existují v době předání výrobku.

## **ZÁRUKU NEPOSKYTUJEME ...**

Ručení nepřebíráme za vady nebo poškození prodaného zboží, za které neodpovídáme. To platí především pro

- známky přirozeného opotřebení a poškození vzniklé nadměrným namáháním
- následné vady, které vznikly tím, že se nedbalo na poškození/vady a tím je ztížena oprava
- poškození vzniklé nevhodným nebo neodborným zacházením  
(viz návod k použití)
- poškození vzniklé chybnou montáží nebo uvedením do provozu.
- poškození zaviněné nedbalým zacházením nebo nedostatečnou údržbou zakoupeného zboží
- poškození, které vzniklo nevhodnými změnami zakoupeného zboží.





## Adaptér autosedačky 9904-9913



## Srdečne Vám blahoželáme

Aby sa Vaše bábätko cítilo bezpečne a chránené, rozhodli ste sa pre produkt vysokej kvality značky *Hartan* a tým ste spravili dobre.

# BEZPEČNOSŤ A KVALITA NÁSKOK VĎAKA TECHNIKE

Ako kompetentný uznávaný podnik európskeho odvetvia vyrábajúceho detské kočíky sme si stanovili za úlohu dodávať výlučne módne špičkové modely, najinovatívnejšiu techniku a najlepšiu kvalitu.

- kvalitné spracovanie „made in Germany“
- priebežné, prísne kontroly kvality najvyššia možná neškodnosť je
- samozrejmosťou



## Dôležité pre bezpečnosť Vášho dieťaťa!

Dbajte, prosím, pred použitím adaptéra sedačky do auta na návod na použitie pre Váš detský kočík a návod na použitie pre Vašu sedačku do auta. Bezpečnostné pokyny uvedené v návode platia aj pre kombináciu podvozok-autosedačka.

Prečítajte si, prosím, dôkladne návod pred použitím Vášho adaptéra a uschovajte ho pre ďalšie účely a prípadné otázky. Ak nebudete dodržiavať pokyny, môže byť bezpečnosť Vášho dieťaťa ohrozená.

Ak návodom nerozumiete a potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na Vášho špecializovaného predajcu.

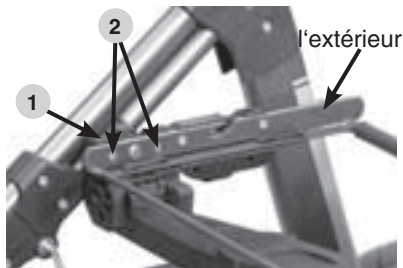
Presvedčte sa, či sú aj iní používatelia informovaní o funkciách kočíka a bezpečnostných pokynoch.

## VAROVNÉ UPOZORNENIA!

- Nenechávajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru v sedačke do auta.
- Pred použitím sa presvedčte, či sú všetky blokovania uzavreté a horná časť je bezpečne zapadnutá.
- Zaistite dieťa pásom.
- Použitie kombinácie na džoging, skating a pod. je nebezpečné a nie je preto dovolené.
- Rúčka na nosenie sedačky do auta sa nesmie používať ako rúčka na nosenie kočíka.
- Držte iné deti z dosahu kočíka a nenechajte ich hrať sa s kočíkom.
- Používajte z bezpečnostných dôvodov len náhradné diely Hartan.

## Výr. 9904 Maxi Cosi – Výr. 9905 Römer

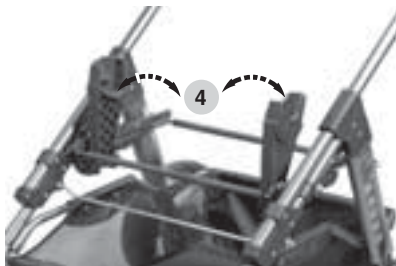
### Návod na montáž Racer, Topline S+X



- 1 Zastrčte adaptér zvonku do lišty s drážkou,
- 2 potom ho upevnite dvoma skrutkami so zápustnou hlavou pomocou priloženého imbusového kľúča. Skrutky pevne utiahnite, adaptér musí pevne priliehať k lište s drážkou.



- 3 Obidve ochranné hadičky zasunúte na priečne tyče podvozku. Otočte výrez nadol.



- 4 Pre nasadenie **auto-sedačky** zvislo sklopte obidva adaptéry, kým nezapadnú. Pre nasadenie **nadstavca športového kočíka** vodorovne sklopte obidva adaptéry.

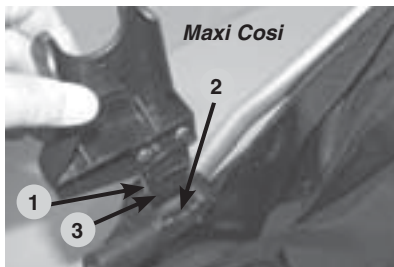
## Výr. 9906 Maxi Cosi – Výr. 9907 Römer Návod na montáž Lite XL

- ① Zasuňte adaptér do upevňovacích otvorov plastových bočných dielov ❶. Adaptér upevnite zvonku skrutkami so zápusťou hlavou ❷ a pevne ich utiahnite.
- ② Zasuňte ochrannú hadičku na priečnu rúrku ❸ a otočte drážku nadol.

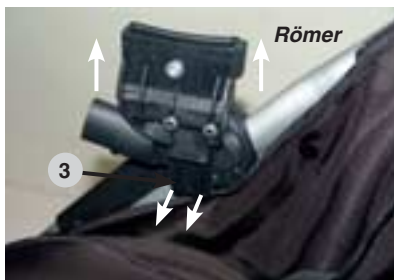
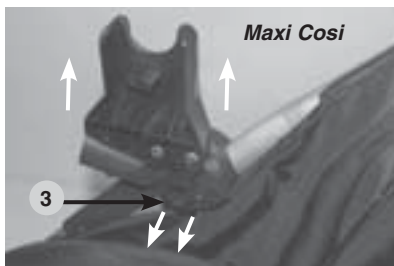


## Výr. 9908 Maxi Cosi – Výr. 9909 Römer

### Návod na montáž „i go”



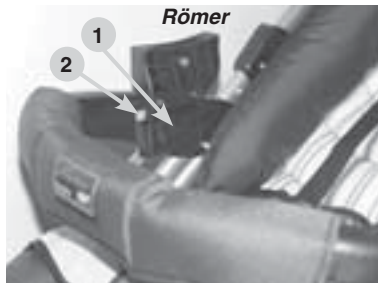
- ① Odstráňte ochrannú rúčku bugginy.
- ② Zasuňte adaptéry (ako na obr.) kovovým jazýčkom ① do drážky ② plastového dielu, kým počuteľne nezapadnú.
- ③ Pre vybratie potiahnite dovnútra plastový jazýček ③ na dolnom konci a súčasne adaptér smerom hore.



## Výr. 9910 Maxi Cosi – Výr. 9911 Römer

### Návod na montáž iX1

- ① Otvorte patentky látkového poľahu laktových opierok a položte ho dovnútra.
- ② Otvorte krycie viečko ① zásuvného otvoru pre adaptér. Zasuňte adaptér do zástrčnej drážky, kým počutel'ne nezapadne. Dávajte pozor na správne označenie L+R (L – vľavo, R-vpravo) na adaptéri a laktovej opierke.
- ③ Pre vybratie adaptéra stlačte tlačidlo ② a vytiahnite adaptér. Opäť zaklapnite krycie viečko ① a látkový poľah opäť upevnite patentkami na laktovej opierke.

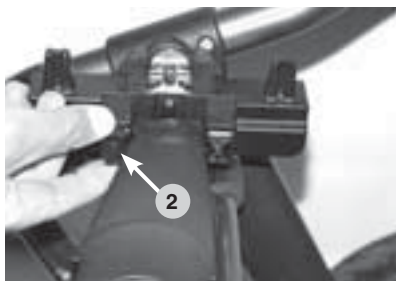
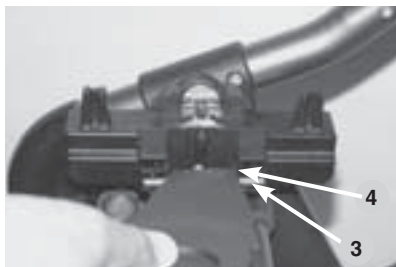


## Výr. 9912 Maxi Cosi – Výr. 9913 Römer

Návod na montáž Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)



- ① Otvorte 4 skrutky ①, odstráňte obidva upínacie prvky ②.
- ② Zatlačte až na doraz kovové jazýčky ③ adaptéra do obidvoch drážok držiaka adaptéra ④.
- ③ Opäť nasadíte obidva upínacie prvky ② do otvorov a opäť ich upevníte 4 skrutkami ①.





## VAROVNÉ UPOZORNENIA

Nikdy neupevňujte autosedačku v smere jazdy, ale tak, ako je zobrazené.

Dávajte pozor na to, aby bola pred nasadením alebo odobratím autosedačky vždy zatiahnutá brzda podvozku.



## Návod na použitie Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble

- ① Pre nasadenie alebo odobratie autosedačky z podvozku postavte nosné držadlo ① zvislo, kým bezpečne nezapadne
- ② Autosedačku upevnite upevňovacími drážkami ② na adaptéroch. Sedačka zapadne s počuteľným „kliknutím“ na obidvoch stranách. Nadvihnutím skontrolujte bezpečné upevnenie.
- ③ Súčasným zatlačením obidvoch tlačidiel ③ vpravo a vľavo môžete sedačku nadvihnúť.



## Návod na obsluhu Römer Babysafe plus II SHR

- ① Pre nasadenie alebo odobratie autosedačky z podvozku postavte nosné držadlo **1** zvislo, kým bezpečne nezapadne.
- ② Autosedačku upevnite upevňovacími jazýčkami **2** na obidvoch stranách do drážok otvoru adaptéra. Sedačka zapadne s počutelným „kliknutím“. Nadvihnutím skontrolujte bezpečné upevnenie.
- ③ Stlačením odblokovacieho tlačidla **3** v strede nosného držadla môžete sedačku nadvihnúť.



## **2-ROČNÁ záruka**

U tohto produktu máte voči vášmu zmluvnému partnerovi 2 roky nárok na záruku. Povinnosť záruky začína dňom prevzatia produktu od Vášho predajcu. Ako doklad si prosím po celú dobu záruky uschovajte túto vyplnenú kartu, Vami podpísaný šek o prevzatí, ako aj doklad o nákupe, bez predloženia týchto dokumentov nemôže byť reklamácia spracovaná.

### **Záruka v prípade reklamácie**

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu a výrobné chyby, ktoré sa vyskytnú v čase prevzatia.

### **NEPREBERÁME ZÁRUKU ZA...**

Nepreberáme záruku za vady alebo poškodenia povrchu tovaru, ktoré neboli spôsobené nami. Toto platí najmä pre

- Prirodzené opotrebenia (oder) a škody spôsobené nadmerným namáhaním
- Chyby, ktoré vzniknú z toho, že poškodenia/chyby boli zanedbané a na základe toho vedú k sťaženej opravě
- Škody spôsobené nevhodným alebo neodborným zaobchádzaním (pozri návod na obsluhu)
- Škody spôsobené chybnou montážou alebo chybným spustením do prevádzky.e
- Škody spôsobené nedbanlivým zaobchádzaním alebo nedostatočnou údržbou predmetu kúpy
- Škody spôsobené neodbornými zmenami na predmete kúpy.



## Adapter za automobilsko sjedalo 9904-9913



## Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osjećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Hartan* i time ste donijeli vrlo dobru odluku.

# SIGURNOST I KVALITETA NAPREDAK KROZ TEHNIKU

Naš je zadatak, kao kompetentna i priznata europska tvrtka za proizvodnju dječjih kolica, izrađivati samo moderne vrhunske modele inovativne tehnike i najbolje kvalitete.

- visokokvalitetna obrada „made in Germany“
- konstantna, stroga provjera kvalitete
- po mogućnosti bez ikakvih štetnih tvari, što je samo po sebi razumljivo



## Važno za sigurnost Vašeg djeteta!

Molimo pročitajte upute za uporabu Vaših dječjih kolica kao i upute za uporabu Vaše autosjedalice, prije nego što koristite adapter za dječje sjedalice za automobil. Sigurnosne napomene u tim uputama vrijede i za kombinaciju postolje – autosjedalica. Molimo pažljivo pročitajte uputu prije uporabe Vašeg adaptera i spremite je kako biste je i kasnije mogli opet pročitati u slučaju daljnjih nejasnoća. Ukoliko se ne pridržavate uputa, možete ugroziti sigurnost svoga djeteta.

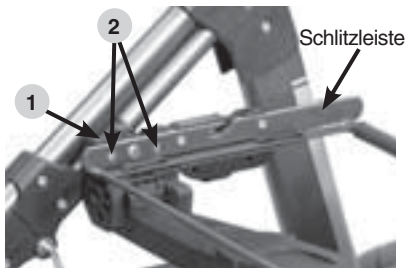
Ukoliko ne razumijete uputu i potrebne su Vam daljnje informacije, obratite se specijaliziranom trgovcu.

Informirajte i ostale korisnike o funkcijama kolica kao i o sigurnosnim napomenama.

## WAARSCHUWINGEN!

- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora u autosjedalici.
- Prije uporabe provjerite da su sve brave zatvorene i da je gornji dio dobro uglavljen
- Osigurajte dijete pojasom.
- Ručka za nošenje na autosjedalici ne smije se koristiti za nošenje kolica.
- De draaggreep van het autokinderzitje mag niet worden gebruikt om de wagen te dragen.
- Udaljite drugu djecu od kolica i nemojte im dopustiti, da se igraju s kolicima.
- Iz sigurnosnih razloga upotrijebite samo Hartanove zamjenske dijelove.

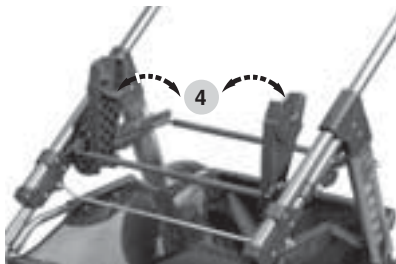
## Art. 9904 Maxi Cosi – Art. 9905 Römer Uputa za montažu Racer, Topline S+X



- 1 Stavite adapter izvana na letvicu s prorezom,
- 2 zatim ga pričvrstite pomoću dva vijka s upuštenom glavom priloženim imbusključem. Jako pritegnite vijke, adapter mora čvrsto nalijegati na letvicu s prorezom.



- 3 Stavite oba zaštitna crijeva preko poprečnih šipki voznog postolja. Okrenite prorez s otvorom prema dolje.



- 4 Za postavljanje **automobilskog sjedala** preklopite oba adaptera uspravno, dok ne uklope. Za postavljanje **nastavka za sportska kolica** preklopite oba adaptera vodoravno.

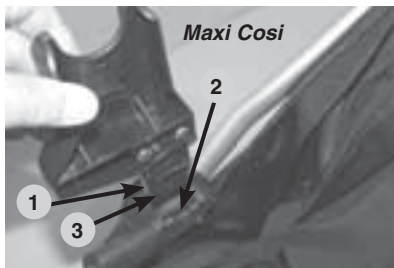


## **Art. 9906 Maxi Cosi – Art. 9907 Römer** Uputa za montažu Lite XL

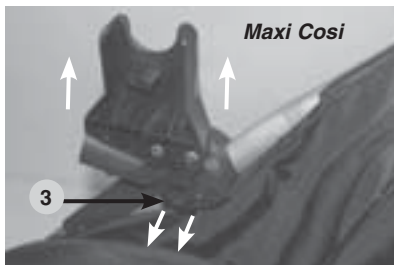
- ① Stavite adapter u otvore za pričvršćenje plastičnih bočnih dijelova ❶. Pričvrstite adaptere izvana vijcima s upuštenom glavom ❷ i jako ih pritegnite.
- ② Stavite zaštitno crijevo preko poprečne cijevi ❸ i okrenite prorez prema dolje



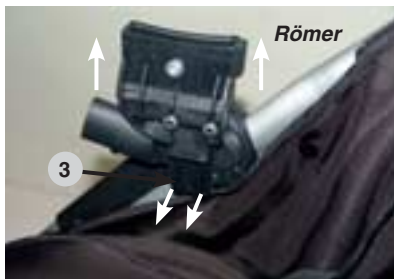
## Art. 9908 Maxi Cosi – Art. 9909 Römer Uputa za montažu „i go”



- ① Odstranite savijeni štitnik kolica.
- ② Stavite adaptere (kao na sl.) s metalnim jezikom ① u prorez s otvorom ② plastičnoga bočnog dijela, dok se ne začuje uklapanje.



- ③ Za odstranjivanje povucite plastični jezik ③ na donjem kraju prema unutra i adapter istovremeno prema gore.



## **Art. 9910 Maxi Cosi – Art. 9911 Römer**

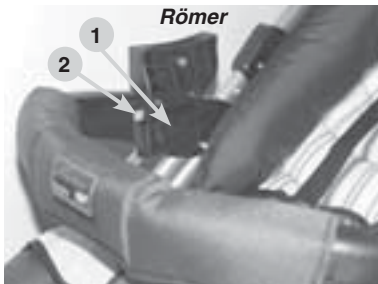
### Uputa za montažu iX1

- ① Otvorite gumb platnene presvlake naslona za ruke i stavite ju unutra.
- ② Otvorite kapicu ❶ otvora za umetanje adaptera. Stavite adapter u prorez za umetanje, dok se ne začuje uklapanje. Pazite na pravilnu oznaku L + R na adapteru i na naslonu za ruke.
- ③ Za odstranjivanje adaptera pritisnite gumb ❷ i izvucite adapter. Ponovno preklopite kapicu ❶ i ponovno gumbima pričvrstite platnenu presvlaku na naslon za ruke.

**Maxi Cosi**



**Römer**



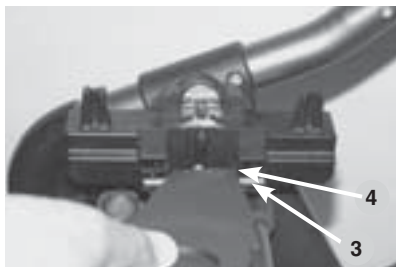
## Art. 9912 Maxi Cosi – Art. 9913 Römer

Uputa za montažu Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)

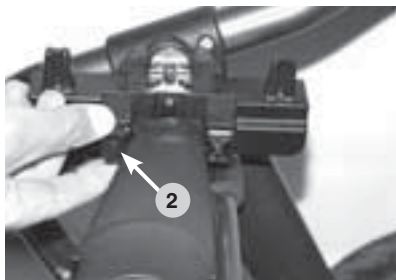


① Otvorite 4 vijka ①, odstranite oba stezna komada ②.

② Pritisnite metalni svornjak ③ adaptera u oba proreza držača adaptera ④ sve do graničnika.



③ Ponovno stavite oba stezna komada ② u otvore i ponovno ih pričvrstite pomoću 4 vijka ①.



## UPOZORAVAJUĆE UPUTE

Automobilsko sjedalo nikad nemojte pričvrstiti u pravcu vožnje, nego uvijek kao na slici.

Pazite na to, da je prije postavljanja i skidanja automobilskog sjedala kočnica voznog postolja uvijek zatvorena.



## ***Uputa za uporabu Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble***

- ① Za postavljanje ili skidanje automobilskog sjedala s voznog postolja stavite ručku za nošenje **1** uspravno, dok sigurno ne uklopi.
- ② Fiksirajte automobilsko sjedalo prorezima za pričvršćenje **2** na adapterima. Nalijeganje obostrano uklopi zvukom „klika”. Podizanjem provjerite sigurno pričvršćenje.
- ③ Istovremenim pritiskanjem obje tipke **3** desno i lijevo Vi možete podignuti sjedalo.



## ***Uputa za uporabu Römer Babysafe plus II SHR***

- ① Za postavljanje ili skidanje automobilskog sjedala s voznog postolja stavite ručku za nošenje **1** uspravno, dok sigurno ne uklopi.
- ② Fiksirajte automobilsko sjedalo klinom za pričvršćenje **2** obostrano u proreze s otvorom adaptera. Nalijeganje uklopi zvukom „klika”. Podizanjem provjerite sigurno pričvršćenje.
- ③ Pritiskanjem tipke za odbravljivanje **3** u sredini ručke za nošenje Vi možete podignuti sjedalo.



## **2-GODIŠNJA garancija**

Na ovaj proizvod imate u odnosu na svog ugovornog partnera pravo na jamstvo u trajanju od 2 godine. Garantni rok počinje danom predaje proizvoda od strane Vašeg prodavača. Radi dokaza molimo Vas sačuvajte ispunjeni garantni list, listu o primopredaji potpisanu od Vas kao i račun o prodaji za cijelo vreme trajanja garantnog roka, jer bez podnošenja ovih dokumenata reklamaciju nećemo moći uzeti u obzir.

### **Jamstvo u slučaju reklamacije**

Garancija se odnosi na sve greške materijala ili nastale u proizvodnji, koje su postojale u trenutku predaje.

### **Ne pružamo garanciju za...**

Ne pružamo garanciju za prodanu robu u pogledu nedostataka ili oštećenja, koje mi ne priznajemo. To posebno važi za

- prirodnu istrošenost (habanje) i oštećenja nastala uslijed prekomjernog korištenja
- Posljedični kvarovi, koji su nastali uslijed toga što oštećenjima/kvarovima nije poklonjena pažnja i zbog toga je došlo do otežanog popravka
- Oštećenja nastala uslijed neprikladne ili nestručne upotrebe (vidi uputstvo za upotrebu)
- Oštećenja nastala uslijed pogrešne montaže ili puštanja u rad.
- Oštećenja uslijed nemarnog rukovanja ili manjkavog održavanja kupljenog predmeta
- Oštećenja nastala uslijed nestručno izvršenih preinaka na kupljenom predmetu.





## Adapter za automobilsko sedalo 9904-9913



## Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Hartan* i time ste doneli veoma dobru odluku.

# SIGURNOST I KVALITET PREDNOST KROZ TEHNIKU

Kao kompetentno i priznato preduzeće u evropskoj branši dečijih kolica postavili smo sebi za zadatak da Vam pružimo samo moderne vrhunske modele, inovativnu tehniku i najbolji kvalitet.

- najviši kvalitet obrade „made in Germany“
- stalne, stroge kontrole kvaliteta
- najviši nivo odsustva štetnih materija se podrazumeva



## Važno za sigurnost Vašeg deteta!

Molimo Vas da pre korišćenja adaptera za automobilska sedišta pročitate uputstvo za upotrebu Vaših dečijih kolica i uputstvo za upotrebu Vašeg automobilskeg sedišta. Sigurnosne napomene koje su u njima sadržane važe i za kombinaciju vozni postroj-automobilske sedišta.

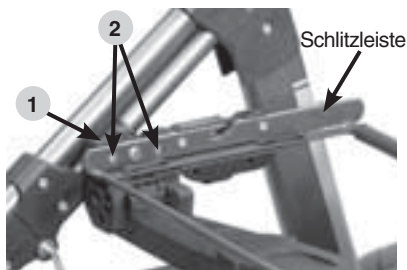
Molimo vas da pre upotrebe pažljivo pročitate uputstva i da ih sačuvate za kasniju upotrebu i eventualna pitanja. Ako ne sledite ova uputstva to može uticati na sigurnost Vašeg deteta. Ako ne razumete uputstva ili ako su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se vašem specijalizovanom prodavcu.

Uverite se da i drugi korisnici budu informisani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.

## UPOZORENJA!

- Nikada ne ostavljajte Vaše dete u automobilskeg sedištu bez nadzora.
- Uverite se pre upotrebe, da su sve blokade zatvorene i da je gornji deo sigurno pričvršćen.
- Osigurajte dete pojasom.
- Upotreba dečijih kolica kod džogiranja, vožnje rolera i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- Ručka za nošenje automobilskeg sedišta se ne sme koristiti za nošenje kolica.
- Odmaknite drugu decu od kolica i ne dozvolite im, da se igraju sa kolicima.
- Iz razloga sigurnosti koristite isključivo originalne Hartan rezervne delove.

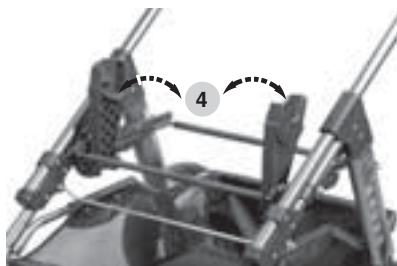
## Art. 9904 Maxi Cosi – Art. 9905 Römer Uputstvo za montažu Racer, Topline S+X



- 1 Stavite adapter spolja na prečku sa prorezom,
- 2 zatim ga pričvrstite pomoću dva zavrtnja sa upuštenom glavom priloženim imbusklujučem. Snažno pritegnite zavrtnje, adapter mora čvrsto da naleže na prečku sa prorezom.



- 3 Stavite oba zaštitna creva preko poprečnih šipki voznog postolja. Okrenite prorez sa otvorom prema dole.



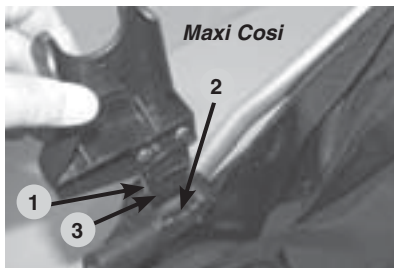
- 4 Za postavljanje **automobilskog sedala** preklopite oba adaptera okomito, dok ne uklope. Za postavljanje **nastavka za sportska kolica** preklopite oba adaptera horizontalno.

## **Art. 9906 Maxi Cosi – Art. 9907 Römer** Uputstvo za montažu Lite XL

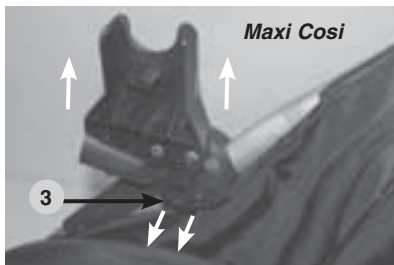
- ① Stavite adapter u otvore za pričvršćenje plastičnih bočnih delova ❶. Pričvrstite adaptere spolja zavrtnjima sa upuštenom glavom ❷ i snažno ih pritegnite.
- ② Stavite zaštitno crevo preko poprečne cevi ❸ i okrenite prorez prema dole.



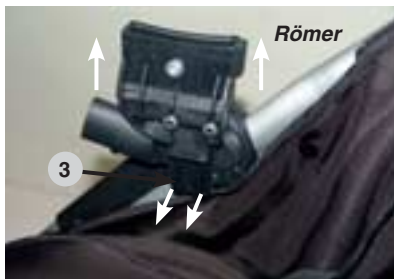
## Art. 9908 Maxi Cosi – Art. 9909 Römer Uputstvo za montažu „i go”



- ① Skinite savijeni štitnik kolica
- ② Stavite adaptere (kao na sl.) sa metalnim jezičkom ① u prorez sa otvorom ② plastičnog bočnog dela, dok se čujno ne uklope

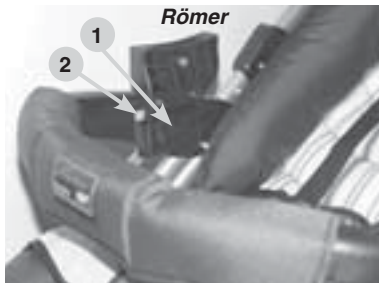


- ③ Za skidanje povucite plastični jezičak ③ na donjem kraju prema unutra i adapter istovremeno prema gore.



## **Art. 9910 Maxi Cosi – Art. 9911 Römer** Uputstvo za montažu iX1

- ① Otvorite dugmad tekstilne presvlake naslona za ruke i stavite je unutra.
- ② Otvorite kapicu ① otvora za umetanje adaptera. Stavite adapter u prorez za umetanje, dok se čujno ne uklopi. Pazite na tačno obeležavanje L + R na adapteru i na naslonu za ruke.
- ③ Za skidanje adaptera pritisnite dugme ② i izvucite adapter. Opet preklopite kapicu ① i opet dugmadima pričvrstite platnenu presvlaku na naslon za ruke.



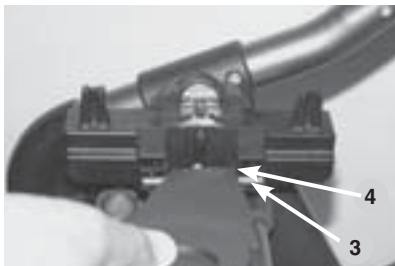
## Art. 9912 Maxi Cosi – Art. 9913 Römer

Uputstvo za montažu Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)

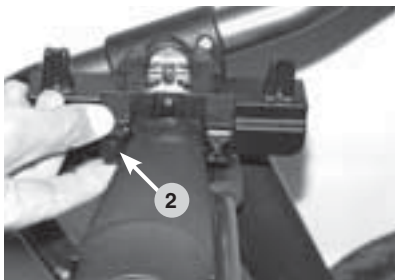


① Otpustite 4 zavrtnja ①, izvadite oba stezna komada ②.

② Pritisnite metalni spreznjak ③ adaptera u oba proreza držača adaptera ④ sve do graničnika.



③ Opet stavite oba stezna komada ② u otvore i opet ih pričvrstite pomoću 4 zavrtnja ①.





## UPOZORAVAJUĆA UPUTSTVA

Automobilsko sedalo nikad nemojte da pričvrstite u smeru vožnje, nego uvek kao na slici.

Pazite na to, da je pre postavljanja i skidanja automobilskeg sedala kočnica voznog postolja uvek zatvorena



## ***Uputstvo za upotrebu Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble***

- ① Za postavljanje ili skidanje automobilskog sedala sa voznog postolja stavite ručku za nošenje **1** okomito, dok sigurno ne uklopi
- ② Fiksirajte automobilsko sedalo prorezima za pričvršćenje **2** na adapterima. Naleganje obostrano uklopi zvukom „klika”. Podizanjem proverite bezbedno pričvršćenje.
- ③ Istovremenim pritiskanjem oba tastera **3** desno i levo Vi možete da podignete sedalo.



## **Uputstvo za upotrebu Römer Babysafe plus II SHR**

- ① Za postavljanje ili skidanje automobilskog sedala sa voznog postolja stavite ručku za nošenje **1** okomito, dok sigurno ne uklopi.
- ② Fiksirajte automobilsko sedalo klinom za pričvršćenje **2** obostrano u proreze sa otvorom adaptera. Naleganje uklopi zvukom „klika”. Podizanjem proverite bezbedno pričvršćenje
- ③ Pritiskanjem tastera za deblokadu **3** u sredini ručke za nošenje Vi možete da podignete sedalo.



## **2-GODIŠNJA garancija**

Za ovaj proizvod imate pravo na garanciju u odnosu na Vašeg ugovornog partnera u trajanju od 2 godine. Garantni rok počinje sa danom predaje proizvoda od strane Vašeg prodavca. Radi dokaza molimo Vas da sačuvate ispunjeni garantni list, listu o primopredaji potpisanu sa Vaše strane kao i račun o prodaji za sve vreme trajanja garantnog roka, jer bez podnošenja ovih dokumenata reklamaciju nećemo moći da uzmemo u obradu.

### **Garancija u slučaju reklamacije.**

Garancija se odnosi na sve greške materijala ili nastale u proizvodnji, koje su postojale u trenutku predaje.

### **Ne pružamo garanciju za...**

Ne pružamo garanciju za prodatu robu u pogledu nedostataka ili oštećenja, koje mi ne priznajemo. To posebno važi za

- rirodnu istrošenost (habanje) i oštećenja nastala usled prekomernog korišćenja
- Posledični kvarovi, koji su nastalu usled toga što oštećenjima/kvarovima nije poklonjena pažnja i na osnovu toga došlo je do otežanog odvijanja popravke
- Oštećenja nastala usled neprikladne ili nestručne upotrebe (vidi uputstvo za upotrebu)
- Oštećenja nastala usled pogrešne montaže ili puštanja u rad.
- Oštećenja usled nemarnog rukovanja ili manjkavog održavanja kupljenog predmeta
- Oštećenja nastala usled nestručno izvršenih modifikacija na kupljenom predmetu.



## **Autositzadapter 9904-9913**



## Iskrene čestitke

Da bi se Vaš otrok počutil varno, ste se odločili za kakovosten proizvod iz hiše *Hartan* in s tem sprejeli pravo odločitev.

# VARNOST IN KVALITETA PREDNOST JE V TEHNIKI

Smo kompetentno in priznано podjetje na evropskem tržišču izdelave otroških vozičkov. Za nalogo smo si zastavili, da ponudimo moderne in vrhunske modele, najnovejšo tehnologijo ter najboljšo kvaliteto.

- vrhunska izdelava „made in Germany“
- sproten in strog nadzor kvalitete
- samoumevno je, da so izdelki brez škodljivih snovi



## Pomembno za varnost Vašega otroka!

Prosimo Vas, da pred uporabo Vašega adapterja za avtomobilski otroški sedež, preberete navodilo otroškega vozička in navodilo avtomobilskega otroškega sedeža. Varnostni napotki, ki so opisani v navodilih so veljavni tudi za kombinacijo ogrodja otroškega vozička in otroškega sedeža.

Prosimo Vas, da skrbno preberete navodilo za uporabo adapterja in ga shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, ogrožate varnost Vašega otroka.

Če tega navodila za uporabo ne razumete ali potrebujete dodatne informacije, se obrnite na Vašega prodajalca.

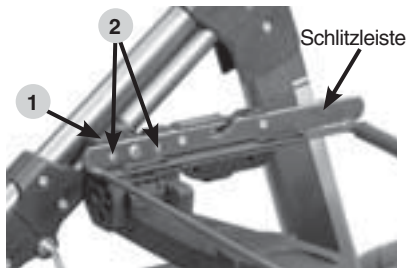
Poskrbite, da bodo tudi drugi uporabniki otroškega vozička seznanjeni z njegovimi funkcijami in z varnostnimi napotki.

## OPOZORILA!

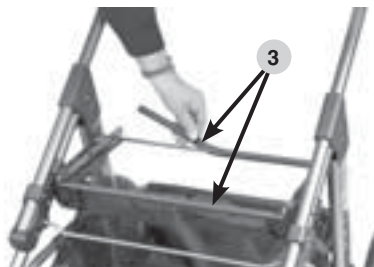
- Ne puščajte otroka brez nadzora, samega v otroškem sedežu.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse zapore pravilno zaprte in da je zgornji del pravilno zapahnjena.
- Zavarujte otroka z varnostnim pasom
- Tek ali rolanje skupaj z vozičkom je nevarno in prepovedano.
- Nosilni ročaj avtomobilskega otroškega sedeža ne smete uporabljati za nošenje celotnega vozička.
- Otroci naj ne bodo v bližini vozička in jim ne dovolite, da se z njim igrajo
- Zaradi varnostnih razlogov, uporabljajte le originalne nadomestne dele podjetja Hartan.

## **Art. 9904 Maxi Cosi – Art. 9905 Römer**

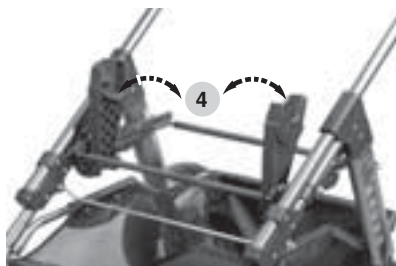
### Navodilo za sestavo vozička Racer, Topline S+X



- 1 Nastavite adapter od zunaj na letev z utorom.
- 2 s pomočjo priloženega imbus ključa, privijte adapter z dvema vijakoma, z ugreznjeno glavo Močno privijte vijaka. Adapter se mora trdno prilegati letvi



- 3 Povlecite obe zaščitni cevi preko prečnih palic podvozja. Obrnite utor za odpiranje navzdol.



- 4 Če želite uporabiti avtomobilski sedež, obrnite oba adapterja navpično, dokler se ne zaskočita. Če želite uporabiti nastavek za športni voziček, potem obrnite oba adapterja v vodoraven položaj.



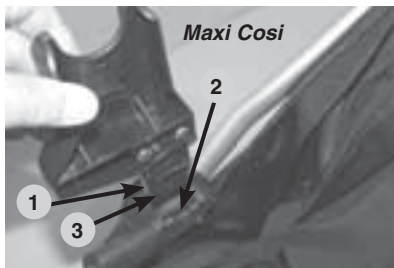
## **Art. 9906 Maxi Cosi – Art. 9907 Römer** Navodilo za sestavljanje Lite XL

- ① Položite adapter v odprtine za pritrditev dela, ki je iz umetne mase ❶. Od zunaj pritrdite adapter s pomočjo dveh vijakov z ugreznjeno glavo in jih močno privijte.
- ② Povlecite cevno zaščito preko prečne cevi ❸ in obrnite zarezo navzdol.

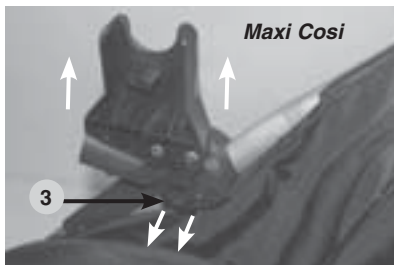


## Art. 9908 Maxi Cosi – Art. 9909 Römer

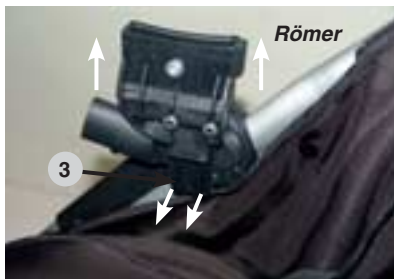
### Navodilo za sestavljanje „i go”



- ① Odstranite zaščitno streme vozička.
- ② Vtaknite adapterja (kot kaže slika) s kovinskim jezičkom ①, v utor odprtine ②, ki se nahaja na delu iz umetne mase, dokler se slišno ne zaskočita.

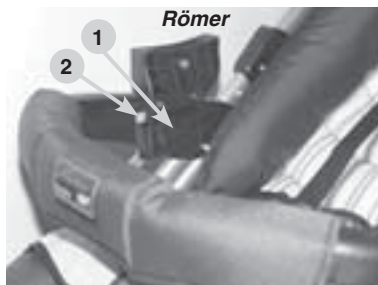
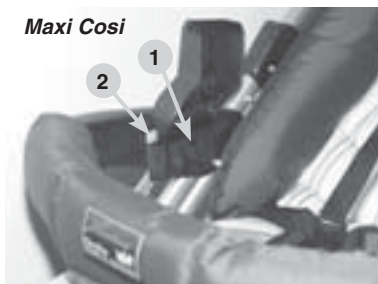


- ③ Za odstranitev povlecite jeziček iz umetne mase na spodnji ③ strani navznoter in istočasno adapter navzgor



## **Art. 9910 Maxi Cosi – Art. 9911 Römer** Navodilo za sestavljanje iX1

- ① Odprite gumbe prevleke iz blaga, ki se nahaja na naslonjalih za roke in prevleko položite navznoter.
- ② Odprite pokrivalno kapico ❶, ki se nahaja na odprtini za vstavljanje adapterja. Vstavite adapter v utor, dokler se slišno ne zaskoči. Bodite pozorni na to, da se oznaki L+R na adapterju in na naslonjalu za roke ujemata.
- ③ Če želite odstraniti adapter, pritisnite gumb ❷ in izvlecite adapter. Zopet zaprite pokrivalo ❸ in ponovno pritrdite pregrinjalo iz blaga s pomočjo gumbov na naslonjalu za roke



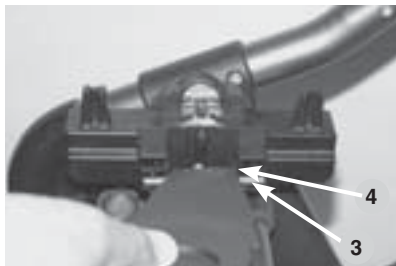
## Art. 9912 Maxi Cosi – Art. 9913 Römer

Navodilo za sestavljanje Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)

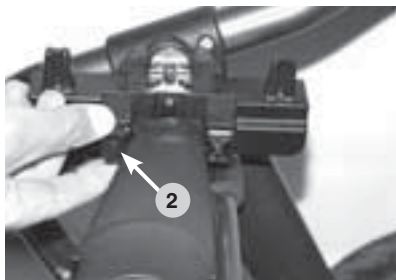


① Odvijte 4 vijake ①, odstranite obe sponki ②.

② Potisnite oba kovinska zatiča ③ na adapterju v oba utora, ki se nahajata na držalu adapterja, vse do omejevala ④.



③ Ponovno vstavite obe sponki ② v odprtine in jih privijte z 4 vijaki ①.



## OPOZORILA

Nikoli ne pritrdite avtomobilskega sedeža v smeri vožnje, ampak samo tako, kot je prikazano na sliki. Bodite pozorni na to, preden vstavite oz. odstranite avtomobilski sedež, da je zavora na podvozju zagozdena.



## **Navodilo za uporabo Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble**

- ① Če želite vstaviti na oz. odstraniti avtomobilski sedež s podvozja, postavite nosilno streme navpično, dokler se varno ne zaskoči.
- ② Pritrdite avtomobilski sedež z pritrdilnimi zankami ②, ki so na adapterju. Sedež se na obeh stran zaskoči, pri čemer zaslišite »klik«. Z dvigom preverite, če je sedež varno pritrjen.
- ③ Če hkrati pritisnete obe tipki ③, na levi in desni, lahko sedež dvignete.



## **Navodilo za uporabo Römer Babysafe plus II SHR**

- ① Če želite vstaviti na oz. odstraniti avtomobilski sedež s podvozja, postavite nosilno streme navpično, dokler se varno ne zaskoči
- ② Pritrdite avtomobilski sedež z pritrdilnimi zankami ②, ki so na adapterju. Sedež se na obeh stran zaskoči, pri čemer zaslišite »klik«. Z dvigom preverite, če je sedež varno pritrjen.
- ③ Če pritisnete tipko, s katero odpahnemo zatič ③, ki se nahaja na sredini nosilnega ročaja, lahko sedež dvignete



## **2-LETNA garancija**

Za ta proizvod imate garancijo 2 leti, ki jo nudi Vas pogodbenik. Garancija začne teči s prevzemom proizvoda pri Vašem prodajalcu. Prosimo Vas, da kot dokazilo shranite izpolnjen ta formular, prevzemni nalog z Vašim podpisom, kot tudi račun o nakupu za čas trajanja garancije. Brez teh dokazil Vam reklamacije ne moremo priznati.

### **Garancija v primeru reklamacije.**

Garancija se nanaša na morebitne napake ali poškodbe na materialu in proizvodne napake, ki so prisotne v času prevzema blaga.

### **GARANCIJA NE VELJA KADAR...**

Garancija ne velja za pomanjkljivosti ali poškodbe na prodanem proizvodu. To velja še posebej za:

- Naravni znaki obrabe in poškodbe zaradi prekomerne obremenitve
- Posledične napake, ki so nastale zaradi neupoštevanja poškodb / napak, kar pomeni tudi oteženo popravilo
- Škoda, ki je nastala zaradi neprimerne in nepravilne uporabe (glej Navodilo za uporabo)
- Škoda, ki je posledica nepravilne montaže ali napačne prve uporabe
- Škoda, ki je posledica neskrbnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja kupljenega predmeta
- Škoda, ki je nastala zaradi nestrokovnih posegov na kupljenem predmetu.





## **Autóülés adapter 9904 -9913**



## Szívből gratulálunk

Kisbabája biztonsága érdekében a *Hartan* cég kiváló minőségű termékét vásárolta és így nagyon jól döntött.

# BIZTONSÁG ÉS MINŐSÉG A TECHNIKA ELŐNYEI

Az európai babakocsi ágazat kompetens és elismert vállalatoként feladatul tűztük ki, hogy kizárólag a divatos topmodelleket, a leginnovatívabb technikát és a legjobb minőséget vigyük piacra.

- a kiváló minőségű feldolgozás „made in Germany“
- az állandó szigorú minőségellenőrzés
- a lehető legnagyobb károsanyag-mentesség nálunk magától értetődő



## Fontos gyermeke biztonsága érdekében!

**Mielőtt az autóülés-adaptert használatba venné, tanulmányozza a babakocsi és az autóülés használati utasítását.**

**A bennük olvasható biztonsági útmutatók a váz-autóülés kombinációjára is érvényesek.**

**Olvassa el gondosan az adapter használatba vétele előtt az útmutatókat és őrizze meg őket későbbi felhasználások és kérdések céljából.**

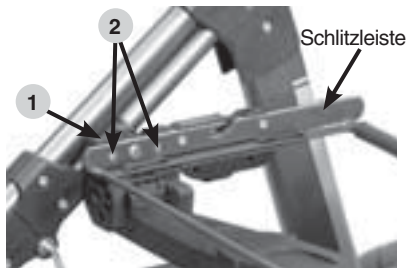
**Ha az útmutatókat nem érti, és további információkra van szüksége, forduljon a szakkereskedőhöz.**

**Gondoskodjon róla, hogy a babakocsi más használói is tájékozódjanak a kocsi funkcióiról és a biztonsági útmutatásokról.**

## FIGYELMEZTETÉSEK!

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóülésben!
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden zár be legyen csukva és a felsőrész biztonságosan rögzítve legyen.
- Biztosítsa gyermekét övvel.
- Ennek a kombinációnak a használata kocogásnál vagy görkorcsolyázásnál, stb. veszélyes, ezért nem megengedett.
- Az autóülés fogantyúját nem szabad a kocsi hordozására használni
- Ne engedjen más gyerekeket a kocsi közelébe, és ne engedje őket a kocsival játszani.
- Biztonsági okokból csak eredeti Hartan-alkatrészeket használjon.

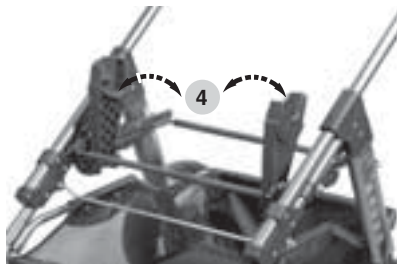
## Termékek: 9904 Maxi Cosi – 9905 Römer Szerelési útmutató Racer, Topline S+X



- 1 Helyezze az adaptert kívülről a réslecre,
- 2 ezután rögzítse a mellékelt két süllyesztett fejű csavarral és az imbuszkulccsal. Húzza meg a csavarokat erősen, az adapternek biztosan kell a lécen rajta lenni.



- 3 Húzza rá a két védőgumit a váz kereszttrúdjaira. A nyitott oldalukat fordítsa lefelé.



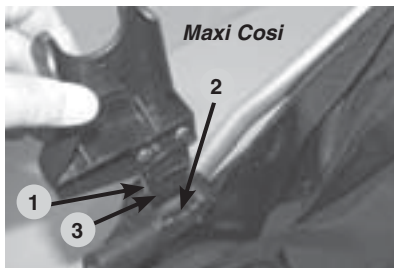
- 4 Az **autóülés** ráhelyezéséhez állítsa fel két adapter függőlegesen, míg bekattannak. Ha a **sport babakocsit** rá akarja helyezni, fordítsa a két adapter vízszintesre.

## **Termékek: 9906 Maxi Cosi – 9907 Römer** Szerelési útmutató Lite XL

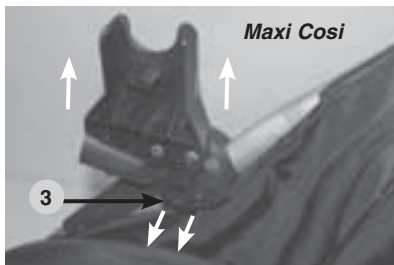
- ① Dugja az adaptert a műanyag oldalrészek ❶ rögzítő nyílásába. Rögzítse az adaptert kívülről a süllyesztett fejű csavarokkal ❷ és húzza meg ezeket erősen.
- ② Dugja a védőgumit a keresztrúdra ❸ és fordítsa őket a nyitott oldalukkal lefelé.



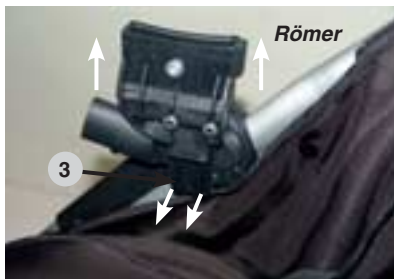
## Termékek: 9908 Maxi Cosi – 9909 Römer Szerelési útmutató „i go”



- ① Távolítsa el a buggy biztonsági bukóívét.
- ② Dugja az adaptereket (lásd az ábrát) a fémnyelvvvel ① a műanyagrészen levő nyílásba, míg hallhatóan bekattannak.

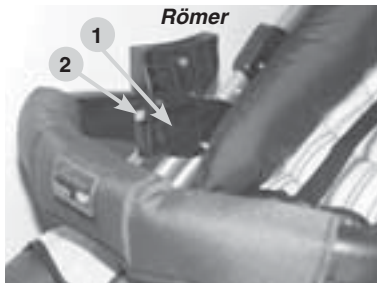


- ③ Ha le akarja venni, akkor húzza a műanyag nyelvet ③ a másik végén befelé és egyidejűleg az adaptert felfelé.



## **Termékek: 9910 Maxi Cosi – 9911 Römer** Szerelési útmutató iX1

- ① Gombolja ki a kartámaszok huzatának a gombjait és hajtsa a kartámaszt befelé.
- ② Nyissa ki az adapter bedugó nyílásának a zárósapkáját. Dugja bele az adaptert a nyílásba, hogy hallhatóan bekattanjon. Ügyeljen az adapter és a kartámasz jelölésére L + R (B+J).
- ③ Ha le akarja venni az adaptert, akkor nyomja meg a gombot ② és húzza ki az adaptert. Tegye rá ismét a zárósapkát és erősítse fel a huzatot a gombokkal a kartámaszra.



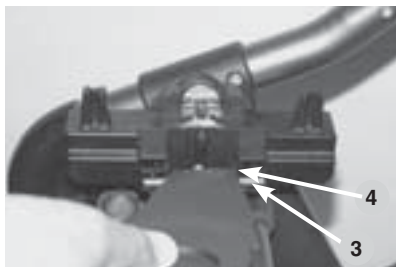
## **Termékek: 9912 Maxi Cosi – 9913 Römer**

Szerelési útmutató Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)

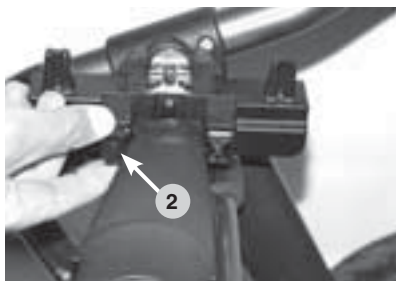


① Nyissa ki a 4 csavart ① és vegye le a két szorítót ②.

② Nyomja az adapter fémcsapszegét ③ ütközésig az adaptertartó ④ mindkét nyílásába.



③ Helyezze fel ismét a szorítókat ② a nyílásokba és erősítse rá őket a 4 csavarral ①.





## FIGYELMEZTETÉSEK

Soha ne helyezze az autóülést menetirányba, hanem mindig az ábra szerint.

Ügyeljen arra, hogy ha az autóülést beteszi és kiveszi, a váz fékje mindig zárva legyen.



## **Használati utasítás Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble**

- ① Ha az autóülést leveszi a vázról vagy ráteszi a vázra, akkor a hordozókart **1** állítsa függőlegesre, míg bekattan.
- ② Rögzítse az autóülést a két rögzítőnyílással **2** az adaptereken. Az ülés egy jól hallható „klikk”-kel mind a két oldalon bekattan. Ellenőrizze megemeléssel a biztonságos rögzítést.
- ③ Ha a két nyomógombot **3** a bal és a jobb oldalon egyidejűleg megnyomja, akkor az ülés levehető.



## **Használati utasítás Römer Babysafe plus II SHR**

- ① Ha az autóülést leveszi a vázról vagy ráteszi a vázra, akkor a hordozókart **1** állítsa függőlegesre, míg bekattan.
- ② Rögzítse az autóülést a két rögzítőnyílással **2** mind a két oldalon az adaptereken. Az ülés egy jól hallható „klikk”-kel bekattan. Ellenőrizze megemeléssel a biztonságos rögzítést.
- ③ Ha a reteszelő gombot **3** a fogó közepén megnyomja, akkor az ülés levehető.



## **2 éves szavatosság**

Erre a termékre a szerződő féllel szemben 2 éves szavatossági igénye van. A szavatossági idő életbe lép, amikor átveszi a kereskedőtől a terméket. Kérjük, őrizze meg igazolásként ezt a kitöltött lapot, az aláírásával ellátott átadási chek-et, valamint a vásárlási bizonylatot a szavatossági idő lejártáig. Ezen dokumentumok nélkül nem áll módunkban reklamációt elrendezni.

## **Szavatossági igény reklamáció esetén**

A szavatosság minden anyag-és gyártási hibára vonatkozik, amely az átadás előtt fenáll.

## **Nem vállalunk szavatosságot...**

Nem vállalunk szavatosságot az átruházott áru olyan hibáiért és sérüléseiért, amelyekért nem mi vagyunk felelősek. Különösen

- természetes a használat során fellépő kopási jelenségekért és a túlzott igénybevétel által okozott sérülésekért,
- az olyan következményi hibákért, amelyek úgy keletkeztek, hogy a sérüléseket/hibákat nem vették figyelembe és ez megnehezíti a javítást,
- az olyan károkért, amelyek nem megfelelő vagy szakszerűtlen használat következményei, (lásd a hasznáti utasítást),
- az olyan károkért, amelyek hibás szerelés vagy üzembevétel következményei,
- az olyan károkért, amelyek az áru gondatlan kezeléséből vagy a hiányos karbantartásából fakadnak,
- az olyan károkért, amelyek az áru szakszerűtlen átalakításának a következménye.



**Адаптер для автомобильного сиденья  
9904-9913**



## Сердечные поздравления

Для того, чтобы Ваш ребёнок чувствовал себя в безопасности и защищённым, Вы приняли решение приобрести высококачественный продукт фирмы *Nartan* и тем самым сделали правильный выбор.

# БЕЗОПАСНОСТЬ И КАЧЕСТВО. ПРЕИМУЩЕСТВО ЗА СЧЁТ ТЕХНИКИ.

Являясь компетентным и признанным предприятием европейской отрасли по производству детских колясок, мы поставили себе задачу поставлять только самые модные топ-модели, самую инновационную технику и лучшее качество.

- высококачественная обработка „сделано в Германии“
- постоянные, строгие проверки качества
- для нас является само собой разумеющимся использование материалов, не содержащих вредные вещества



## **Важно для безопасности Вашего ребёнка!**

Перед использованием адаптера для автомобильного сиденья, пожалуйста, обратите внимание на руководство по эксплуатации Вашей коляски и руководство по эксплуатации для Вашего автомобильного сиденья. Содержащиеся в обоих руководствах по эксплуатации указания безопасности относятся также к комбинации рама - автомобильное сиденье.

Перед использованием Вашего адаптера, пожалуйста, внимательно прочитайте руководства по эксплуатации и сохраните их в целях последующего использования и в случае возникновения вопросов по эксплуатации. Если Вы не обратите внимание на эти указания, то это может привести к снижению безопасности Вашего ребенка.

Если Вам непонятны инструкции по эксплуатации и Вы нуждаетесь в более подробной информации, то обратитесь к Вашему продавцу - специалисту.

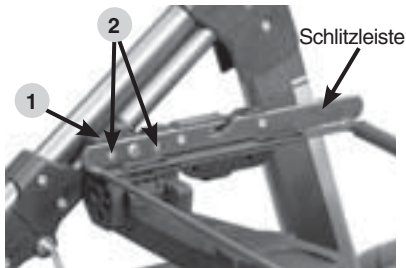
Проследите за тем, чтобы также другие пользователи были проинформированы о функциях и указаниях по безопасности коляски.

## **ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ!**

- Никогда не оставляйте Вашего ребенка безнадзорно в автомобильном сиденье.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все замки закрыты, и верхняя часть хорошо зафиксирована
- Пристёгивайте ребенка ремнём безопасности.
- Использование этой комбинации для бега, езды на скейте, и т. д. является опасным и поэтому не позволено.
- Ручка для ношения автомобильного сиденья не может использоваться для ношения коляски
- Позаботьтесь о том, чтобы другие дети не приближались к коляске, и не позволяйте им играть с коляской.
- В целях безопасности используйте запасные части только фирмы Hartan.

## Art. 9904 Maxi Cosi – Art. 9905 Römer

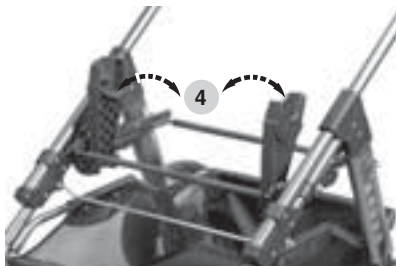
### Инструкция по сборке Racer, Topline S+X



- 1 Насадите адаптер снаружи на планку с разрезами,
- 2 после этого закрепите его двумя винтами с потайной головкой с помощью ключа с внутренним шестигранником. Хорошо затяните винты, адаптер должен очень плотно сидеть на планке с разрезами.



- 3 Наденьте оба защитных шланга на поперечные железные прутья рамы. Проверните их так, чтобы разрез – открытие оказался снизу.



- 4 Для насаживания автомобильного сидения необходимо привести оба адаптера в вертикальное положение до того момента, пока они не заблокируются. Для насаживания спортивной насадки необходимо привести оба адаптера в горизонтальное положение.



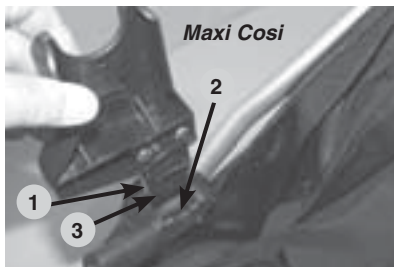
## **Art. 9906 Maxi Cosi – Art. 9907 Römer** Инструкция по сборке Lite XL

- ① Вставьте адаптер в закрепительные отверстия, находящиеся на боковой стороне пластиковой части ❶. Закрепите адаптеры снаружи с помощью винтов с потайной головкой ❷ и хорошо их затяните
- ② Наденьте защитный шланг на поперечную трубку ❸ и проверните его так, чтобы разрез – отверстие оказался снизу

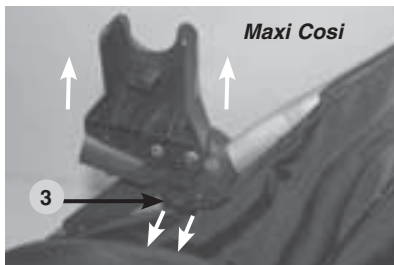


## Art. 9908 Maxi Cosi – Art. 9909 Römer

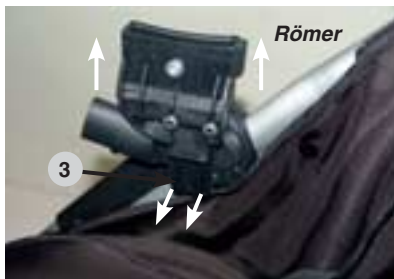
### Инструкция по сборке „i go”



- ① Снимите защитную дугу коляски – Buggy.
- ② Вставьте адаптеры (как на картинке) металлическим язычком **1** в разрез **2** пластиковой части до того момента, пока они не заблокируются, издав характерный звук.



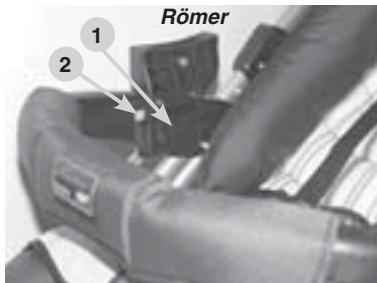
- ③ Для снятия адаптера потяните пластиковый язычок **3** в нижней части во внутреннюю сторону и одновременно потяните адаптер вверх.



## **Art. 9910 Maxi Cosi – Art. 9911 Römer**

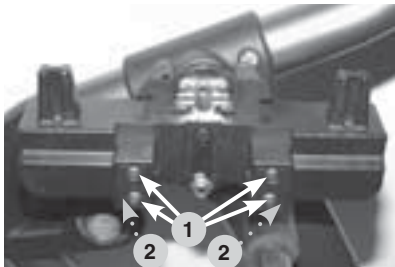
### Инструкция по сборке iX1

- ① Откройте кнопки чехла подлокотников и положите его вовнутрь.
- ② Откройте колпачок **1** отверстия для насадки адаптера. Вставьте адаптер в разрез для насадки до того момента, пока он не заблокируется, издав характерный звук. Следите за правильным обозначением L+R на адаптере и подлокотнике.
- ③ Для снятия адаптера необходимо нажать на кнопку **2** и вытащить адаптер. После этого снова закройте колпачок **1** и закрепите чехол с помощью кнопок на подлокотнике.



## Art. 9912 Maxi Cosi – Art. 9913 Römer

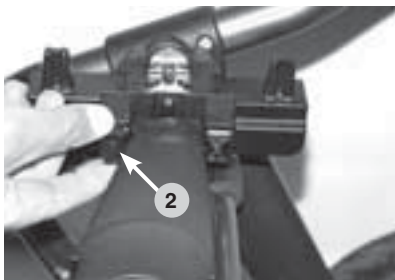
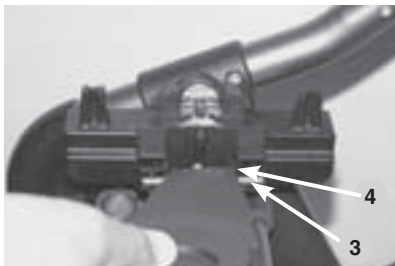
Инструкция по сборке Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)



① Открутите 4 винта **1**, снимите оба зажима **2**.

② Вставьте до отказа металлический болт **3** адаптера в оба разреза крепления для адаптера **4**.

③ Поместите снова оба зажима **2** в отверстия и закрепите их с помощью 4 винтов **1**.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не закрепляйте автомобильное сидение по направлению движения, а только так, как изображено. Следите за тем, чтобы при установлении и снятии автомобильного сидения тормоза рамы были заблокированы.



## Инструкция по эксплуатации Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble

- ① Для установления и снятия автомобильного сидения с рамы переведите переносную дугу **1** в вертикальное положение до того момента, пока он не заблокируется
- ② Зафиксируйте автомобильное сидение с помощью закрепительных разрезов **2** на адаптере. Сидение заблокируется с двух сторон, издав характерный звук «Клик». С помощью приподнимания сидения проверьте, хорошо ли оно закреплено
- ③ При одновременном нажатии на обе кнопки **3** с правой и левой стороны, вы можете снять сидение.



## Инструкция по эксплуатации Römer Babysafe plus II SHR

- ① Для установления и снятия автомобильного сидения с рамы переведите переносную дугу **1** в вертикальное положение до того момента, пока он не заблокируется.
- ② Зафиксируйте автомобильное сидение с помощью закрепительных шипов **2** в разрезах адаптеров. Сидение заблокируется, издав характерный звук «Клик». С помощью приподнимания сидения проверьте, хорошо ли оно закреплено.
- ③ При нажатии на кнопку-замок **3**, находящуюся посередине переносной дуги вы можете снять сидение.



## **2-х-годичная гарантия**

у вас есть право гарантийного обслуживания данного продукта партнёром по договору в течение 2-х лет. Гарантийный срок продукта начинается с того момента, когда продукт будет Вам передан Вашим специализированным магазином. Для подтверждения необходимо сохранить на срок действия гарантии заполненную прилагаемую карточку, Подписанный Вами лист передачи продукта, а также чек, так как без предъявления этих документов обработка рекламационных требований невозможна.

### **Гарантия в случае рекламации.**

Гарантия охватывает все поломки, связанные с материалом или с производством, которые присутствовали во время передачи.

### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА...**

Гарантия не распространяется на поломки и недостатки проданного товара в случае, если они не были вызваны нами. Это распространяется особенно на ниже указанные пункты

- признаки натурального износа и поломки, связанные с чрезмерным использованием продукта
- Неполомки, связанные с тем, что на поломки/ошибки не было обращено внимание и вследствие этого работы по ремонту продукта усложнились
- Поломки, связанные с непригодным и неправильным применением продукта (см. Инструкцию по применению)
- Поломки, связанные с неправильным монтажом и вводом в действие.
- Поломки, вызванные небрежным использованием или недостаточным уходом и обслуживанием купленного Вами предмета
- Поломки, связанные с некомпетентным изменением купленного продукта.





**Adapter do fotelika samochodowego  
9904-9913**



## Gratulujemy zakupu!

Zakup wysokiej jakości produktu firmy *Hartan* to trafny wybór. Zapewni on Twojemu dziecku bezpieczeństwo i wygodę.

# BEZPIECZEŃSTWO I JAKOŚĆ PRZEWAGA DZIĘKI TECHNICE

Jako kompetentny i uznany na rynku europejskim producent wózków dziecięcych postawiliśmy sobie za cel, dostarczać naszym klientom tylko produkty najwyższej klasy, odznaczające się nowoczesnym wzornictwem, nowatorskimi rozwiązaniami technicznymi i najlepszą jakością.

- wysoka jakość wykonania „made in Germany”
- bieżące, ścisłe kontrole jakości
- stosowanie materiałów o najniższej możliwej zawartości substancji szkodliwych rozumie się samo przez się



## Ważne dla bezpieczeństwa Twojego dziecka!

Przed przystąpieniem do korzystania z adaptera do fotelika samochodowego zapoznaj się z instrukcjami obsługi wózka i fotelika. Zawarte w nich zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczą również korzystania z wózka w połączeniu z fotelikiem samochodowym.

Przed zastosowaniem adaptera uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego skorzystania z niej lub na wypadek pytań. Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może zagrozić bezpieczeństwu Twojego dziecka.

Jeśli instrukcja obsługi jest niezrozumiała i potrzebujesz dodatkowych informacji, zwróć się do sprzedawcy.

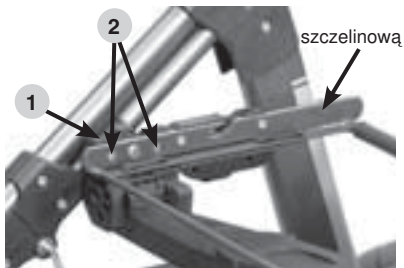
Upewnij się, że również inni użytkownicy wózka zapoznali się z jego funkcjami i zasadami bezpieczeństwa.

## OSTRZEŻENIA!

- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem korzystania z wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są zamknięte, a fotelik jest bezpiecznie przymocowany do stelaża.
- Dziecko należy zapiąć pasami uprząży bezpieczeństwa.
- Używanie wózka w połączeniu z fotelikiem samochodowym podczas biegania, jazdy na rolkach itp. jest niebezpieczne i w związku z tym niedozwolone.
- Nie pozwalaj innym dzieciom przebywać w pobliżu wózka ani bawić się nim.
- Uchwyty do przenoszenia fotelika samochodowego nie wolno używać do przenoszenia wózka.
- Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze używać akcesoriów i części zamiennych firmy Hartan.

## Art. 9904 Maxi Cosi – Art. 9905 Römer

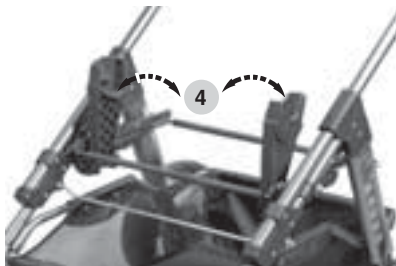
### Instrukcja montażu Racer, Topline S+X



- 1 Wsuń adapter od zewnątrz w listwę szczelinową,
- 2 a następnie przymocuj go dwiema śrubami z łbem wpuszczanym, korzystając z dołączonego klucza imbusowego. Dokręć mocno śruby tak, by adapter był stabilnie przymocowany do listwy.



- 3 Nałóż ochroniacze na poprzeczne drążki stelaża w taki sposób, by rozcięcia w ochroniaczach znajdowały się od spodu drążków.



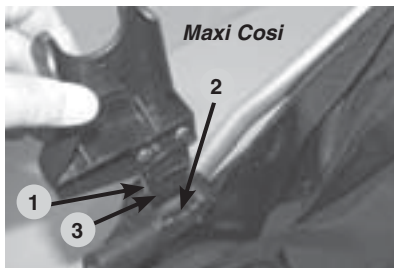
- 4 W celu zamocowania **fotelika samochodowego** odchyl oba boczne elementy adaptera do pozycji pionowej tak, by zatrzasnęły się w tym położeniu. W celu zamocowania **siedziska spacerowego** opuść oba boczne elementy adaptera do pozycji poziomej.

## **Art. 9906 Maxi Cosi – Art. 9907 Römer** Instrukcja montażu Lite XL

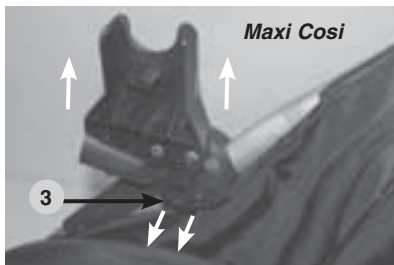
- ① Włóż adapter do otworów mocujących znajdujących się w bocznych elementach z tworzywa sztucznego ❶. Przymocuj adapter od zewnątrz śrubami z łbem wpuszczanym ❷ i dokręć mocno śruby.
- ② Nałóż ochraniacz na poprzeczny drążek ❸ w taki sposób, by rozcięcie w ochraniaczu znajdowało się od spodu drążka.



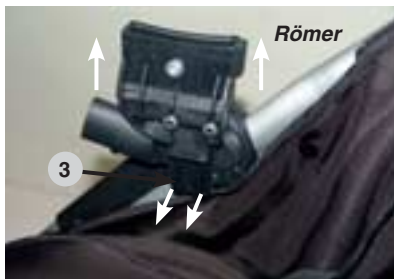
## Art. 9908 Maxi Cosi – Art. 9909 Römer Instrukcja montażu „i go”



- ① Zdejmij barierkę ochronną wózka.
- ② Włóż metalowy języczek ① adaptera (w sposób przedstawiony na zdjęciu) do szczeliny ② w elemencie bocznym z tworzywa sztucznego tak, by zatrzasnął się w tej szczelinie, wydając słyszalny dźwięk.

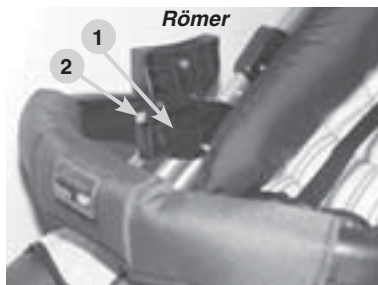
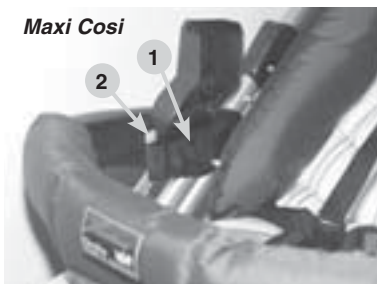


- ③ Aby zdjąć adapter, pociągnij dolny języczek z tworzywa sztucznego ③ do wewnątrz, jednocześnie przesuwając adapter do góry



## **Art. 9910 Maxi Cosi – Art. 9911 Römer** Instrukcja montażu iX1

- ① Rozepnij napy tapicerki podłokietników i złóż tapicerkę do wewnątrz.
- ② Zdejmij zaślepkę ❶ otworu do mocowania adaptera i wsuń adapter do szczeliny tak, by zatrzasnął się w niej, wydając słyszalny dźwięk. Zwróć uwagę na prawidłowe oznaczenie L+R w adapterze i podłokietniku
- ③ Aby zdemontować adapter, naciśnij przycisk ❷ i wyjmij adapter. Załóż zaślepkę ❸ i przymocuj tapicerkę napami do podłokietnika



## Art. 9912 Maxi Cosi – Art. 9913 Römer

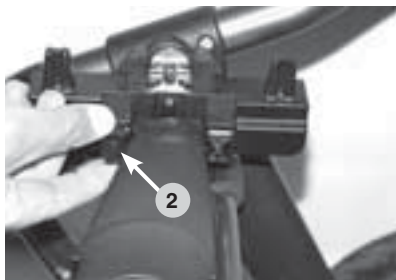
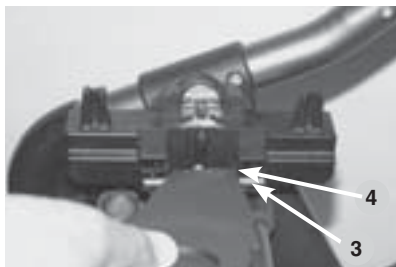
Instrukcja montażu Sky, VIP, Skater GT, Xperia (ab Koll. 2013)



① Odkręć 4 śruby ① i zdejmij oba elementy zaciskowe ②.

② Wsuń metalowy trzpień ③ adaptera do obu szczelin uchwytu adaptera ④ do oporu.

③ Włóż oba elementy zaciskowe ② z powrotem do otworów i przymocuj je ponownie 4 śrubami ④.





## OSTRZEŻENIA

Fotelików samochodowych nigdy nie należy mocować przodem w kierunku jazdy, lecz zawsze w sposób przedstawiony na zdjęciu.

Należy pamiętać, by podczas montażu i demontażu fotelika samochodowego hamulec wózka był zawsze zablokowany



## ***Instrukcja obsługi Maxi Cosi Cabrio-Fix, Pebble***

- ① Aby zamontować fotelik samochodowy na stelażu wózka lub go zdemontować, ustaw uchwyt do przenoszenia fotelika ① w pozycji pionowej tak, by prawidłowo się zatrzasnął.
- ② Przymocuj fotelik do adaptera w taki sposób, by odpowiednie elementy adaptera zostały wsunięte do szczelin ②. Fotelik zatrzaskuje się w adapterze z obu stron, wydając słyszalny dźwięk „kliknięcia”. Spróbuj podnieść fotelik, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo przymocowany.
- ③ Aby zdjąć fotelik, naciśnij jednocześnie oba przyciski ③ znajdujące się po prawej i lewej stronie.



## **Instrukcja obsługi Römer Babysafe plus II SHR**

- ① Aby zamontować fotelik samochodowy na stelażu wózka lub go zdemontować, ustaw uchwyt do przenoszenia fotelika ❶ w pozycji pionowej tak, by prawidłowo się zatrzasnął.
- ② Przymocuj fotelik do adaptera, wsuwając trzpienie mocujące ❷ po obu stronach do odpowiednich szczelin w adapterze. Fotelik zatrzaskuje się w adapterze, wydając słyszalny dźwięk „kliknięcia”. Spróbuj podnieść fotelik, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo przymocowany.
- ③ Naciśnij przycisk zwolnienia blokady ❸ znajdujący się pośrodku uchwyty do przenoszenia fotelika, a następnie zdejmij fotelik.



## Postanowienia gwarancyjne

### DWULETNIĄ GWARANCJĄ

Niniejszy produkt jest objęty dwuletnią gwarancją sprzedawcy. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wydania produktu przez sprzedawcę. W okresie gwarancji należy przechowywać niniejszą wypełnioną kartę gwarancyjną, pokwitowanie odbioru towaru podpisane przez kupującego oraz paragon/fakturę zakupu. Przedłożenie tych dokumentów jest warunkiem rozpatrzenia reklamacji.

### WADY OBJĘTE GWARANCJĄ

Gwarancją objęte są wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne istniejące w chwili wydania produktu kupującemu.

### GWARANCJA NIE OBEJMUJE...

Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń sprzedanego towaru, za które nie ponosimy odpowiedzialności. Dotyczy to w szczególności:

- naturalnych śladów zużycia i uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją
- szkód następczych będących skutkiem lekceważenia istniejących uszkodzeń/wad, co powoduje konieczność poważniejszych napraw
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu (patrz instrukcja obsługi)
- uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego montażu lub przystąpienia do użytkowania produktu w niewłaściwy sposób
- uszkodzeń powstałych w wyniku niedbałego obchodzenia się z produktem lub braku odpowiedniej konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych niefachowymi przeróbkami produktu